



KÓD NP: 105 04 004 10

01457/222
č. smlouvy: 3613011349

Město Kolín

Odbor správy bytových a nebyt. prostor

Karlovo náměstí 78, 280 12 Kolín I

pracoviště: Sokolská 545, 280 12 Kolín II



MKOLP0033FR6



Vaše čj. (zn.):

Číslo jednací: MUKOLIN/OSBN 124131/22-jir

Spisová zn.: OSBN 13722/2020

Vyřizuje:

Telefon:

E-mail:

Počet listů: 3

Příloh/listů: 0/0

Datum: 21.12.2022

DODATEK Č.3

ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání

Dnešního dne, měsíce a roku uzavřeli účastníci:

Město Kolín

zastoupené Michalem Najbrtem, místostarostou města

Karlovo náměstí 78

280 12 Kolín I

IČ: 00235440

webové stránky: www.mukolin.cz

(dále jen **pronajímatel**)

a

Barbora Fialová

se sídlem Rimavské Soboty 894, 280 02 Kolín II

IČ: 71938796

(dále jen **nájemce**)

DODATEK č. 3

ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání
ze dne 18.08.2017

- 1) Dodatkem č. 3 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 18.08.2017 se doplňuje text čl. III. smlouvy tímto zněním:

„Na základě rozhodnutí Rady města Kolín pod č. usnesení 384/6/RM/2022 ze dne 12.12.2022, a dohody pronajímatele a nájemce dochází ke slevě z nájemného. Důvodem slevy z nájemného jsou stavební práce probíhající bezprostředně před vstupem do provozovny nájemce.“

Stavební práce se týkají úprav veřejného parteru a zahrady objektů Husova 69 a 110 – 113, Kolín I. Nájemné za období od 01.08.2022 do 31.12.2022 se snižuje o poskytnutou slevu ve výši 80 % standardní sazby nájemného, tj.:

	Měsíční nájemné	Snížené nájemné o 80%	Měsíční nájemné po slevě
srpen	1 443,31	1 154,65	288,66 Kč
září	1 443,31	1 154,65	288,66 Kč
říjen	1 443,31	1 154,65	288,66 Kč
listopad	1 443,31	1 154,65	288,66 Kč
prosinec	1 443,31	1 154,65	288,66 Kč

- 2) Dodatkem č. 3 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 18.08.2017 se vypouští tento text čl. VII předposlední odstavec smlouvy:

„V případě, že nájemce neuhradí pravidelnou měsíční splátku ve výši **1.375 Kč** ve stanoveném termínu, je nájemce povinen zaplatit pronajímateli sankce dle platných právních předpisů, kterými se určuje jejich výše a výše nákladů spojených s uplatněním pohledávky.“

a nahrazuje se tímto textem:

„V případě, že nájemce neuhradí pronajímateli pravidelnou měsíční splátku spolu se zálohami na služby spojené s pronájmem do posledního dne příslušného měsíce, za nějž nájemné a zálohy na služby pronajímateli náleží (částka bude připsána na účet pronajímatele) ve výši **1.443,31 Kč**, je povinen zaplatit pronajímateli úrok z prodlení dle platných právních předpisů, kterými se určuje jejich výše a výše nákladů spojených s uplatněním pohledávky, související s poskytováním plnění spojených s užíváním prostoru sloužícího k podnikání v domě s byty dle platných právních předpisů.“

Dodatkem č. 3 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 18.08.2017 se smlouva doplňuje čl. IX „Nařízení GDPR“ s tímto textem:

Čl. IX Nařízení GDPR

Nájemce bere na vědomí, že pronajímatel zpracovává osobní údaje nájemce za účelem a v rozsahu nezbytném pro uzavření této smlouvy a za účelem a v rozsahu nezbytném pro plnění úkolů stanovených legislativou.

Nájemce bere na vědomí, že pronajímatel zpracovává dané osobní údaje pouze po dobu nezbytně nutnou pro naplnění stanovených účelů.

Při zpracování těchto osobních údajů postupuje Pronajímatel v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (dále jen „Nařízení GDPR“).

Rozsah a další podrobnosti ohledně postupu zpracování osobních údajů nájemce pronajímatelem a jejich práv v souvislosti s ochranou osobních údajů jsou uvedeny v Informačním memorandu o

zpracování osobních údajů dle článku 13 a 14 Nařízení GDPR, které je zveřejněno na stránkách www.mukolin.cz/ochrana-osobnich-udaju/d-16008.

Tento dodatek včetně smlouvy a všech dodatků podléhá uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) (dále jen: „registr smluv“). Smluvní strany se dohodly, že smlouvu v souladu s tímto zákonem uveřejní město Kolín, a to nejpozději do 30 dnů od podpisu smlouvy. Toto ujednání však nebrání tomu, aby smlouvu zveřejnil i smluvní partner města Kolína. Po uveřejnění v registru smluv obdrží smluvní partner města Kolína do datové schránky, a nebo v případě neexistence datové schránky e-mailem, potvrzení od správce registru smluv. Potvrzení obsahuje metadata a je ve formátu pdf, označeno uznávanou elektronickou značkou a opatřeno kvalifikovaným časovým razítkem. Smluvní strany se dohodly, že smluvní partner města Kolína nebude, kromě potvrzení o uveřejnění smlouvy v registru smluv od správce registru smluv, nijak dále o této skutečnosti informován.

Smluvní strany dále výslovně souhlasí s tím, aby tento dodatek včetně smlouvy a všech dodatků byly uvedeny v přehledu nazvaném „Přehled smluv“ vedeném městem Kolín, který obsahuje údaje o smluvní straně, datum uzavření smlouvy, předmětu smlouvy a výše plnění. Smluvní strany dále výslovně souhlasí s tím, že tato dodatek včetně smlouvy a všech dodatků mohou být bez jakéhokoli omezení zveřejněny jak na oficiálních webových stránkách města Kolín, tak i v registru smluv, a to včetně všech případných příloh a dodatků. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené ve smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu příslušných ustanovení právních předpisů a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez jakýchkoli dalších podmínek.

Ostatní ujednání smlouvy ze dne 18.08.2017, dodatek ze dne 09.10.2017 a dodatku č. 2 ze dne 10.06.2020 zůstávají v platnosti nezměněna.

Smluvní strany shodně prohlašují, že si tento dodatek č. 3 před jeho podpisem přečetly, že byl uzavřen po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek. Smluvní strany potvrzují autentičnost tohoto dodatku č. 3 svým podpisem.

Dodatek č. 3 je sepsán ve čtyřech vyhotoveních, z nichž každá ze stran obdrží dvě vyhotovení.

DOLOŽKA :

Potvrzujeme ve smyslu § 41 zákona č. 128/2000 Sb., že byly splněny podmínky pro platnost tohoto právního úkonu.

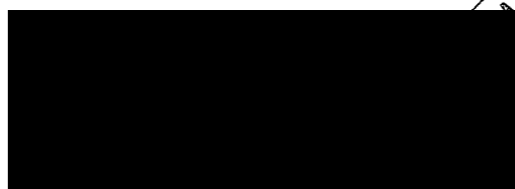
Dodatek č. 3 byl schválen usnesením Rady města č. 478/7/RM/2022 ze dne 19.12.2022.

V Kolíně dne:

-3. 01. 2023

V Kolíně dne:

-3. 01. 2023



zast. Michalem Najbertem
místostarostou města Kolín

